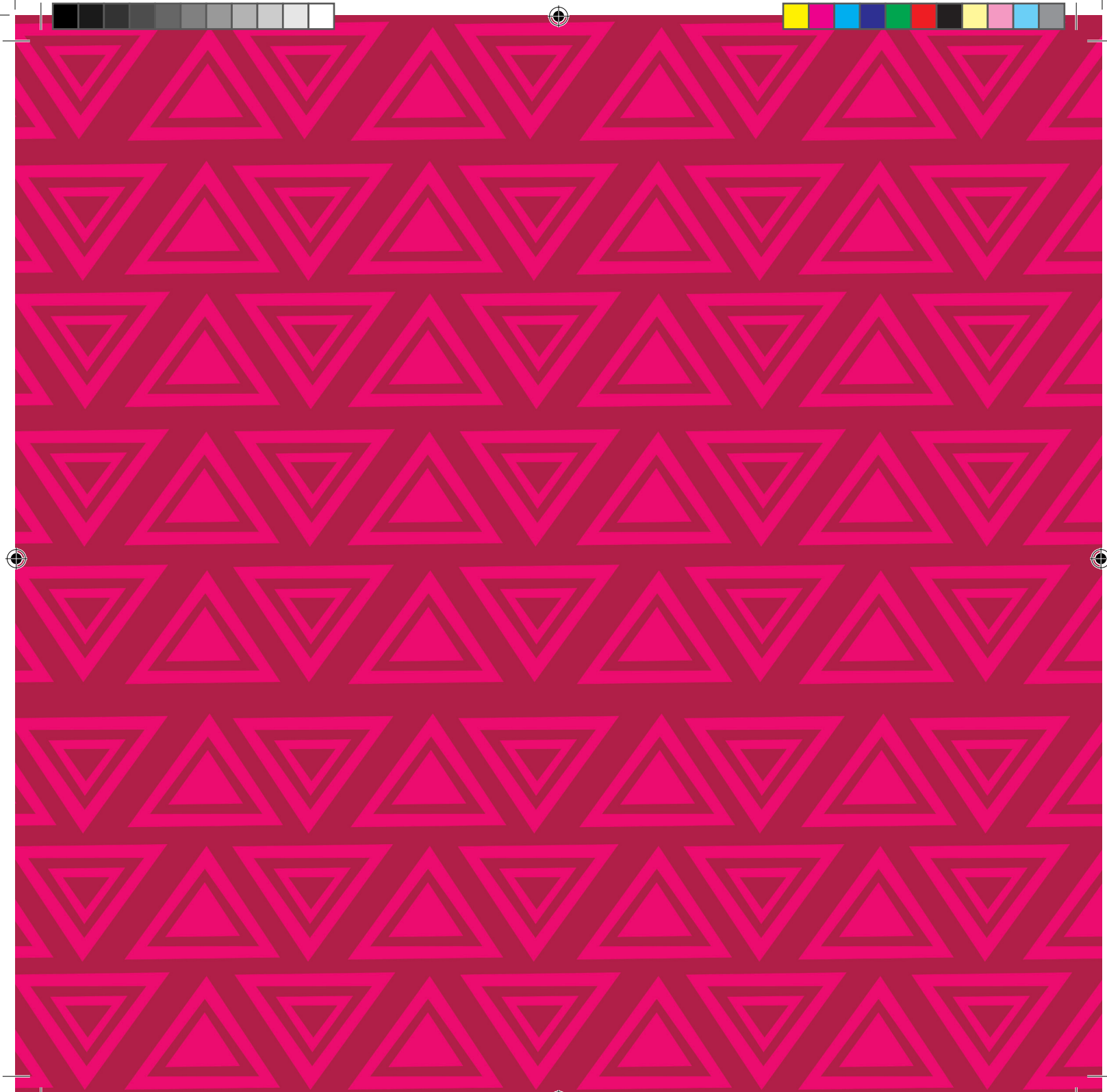


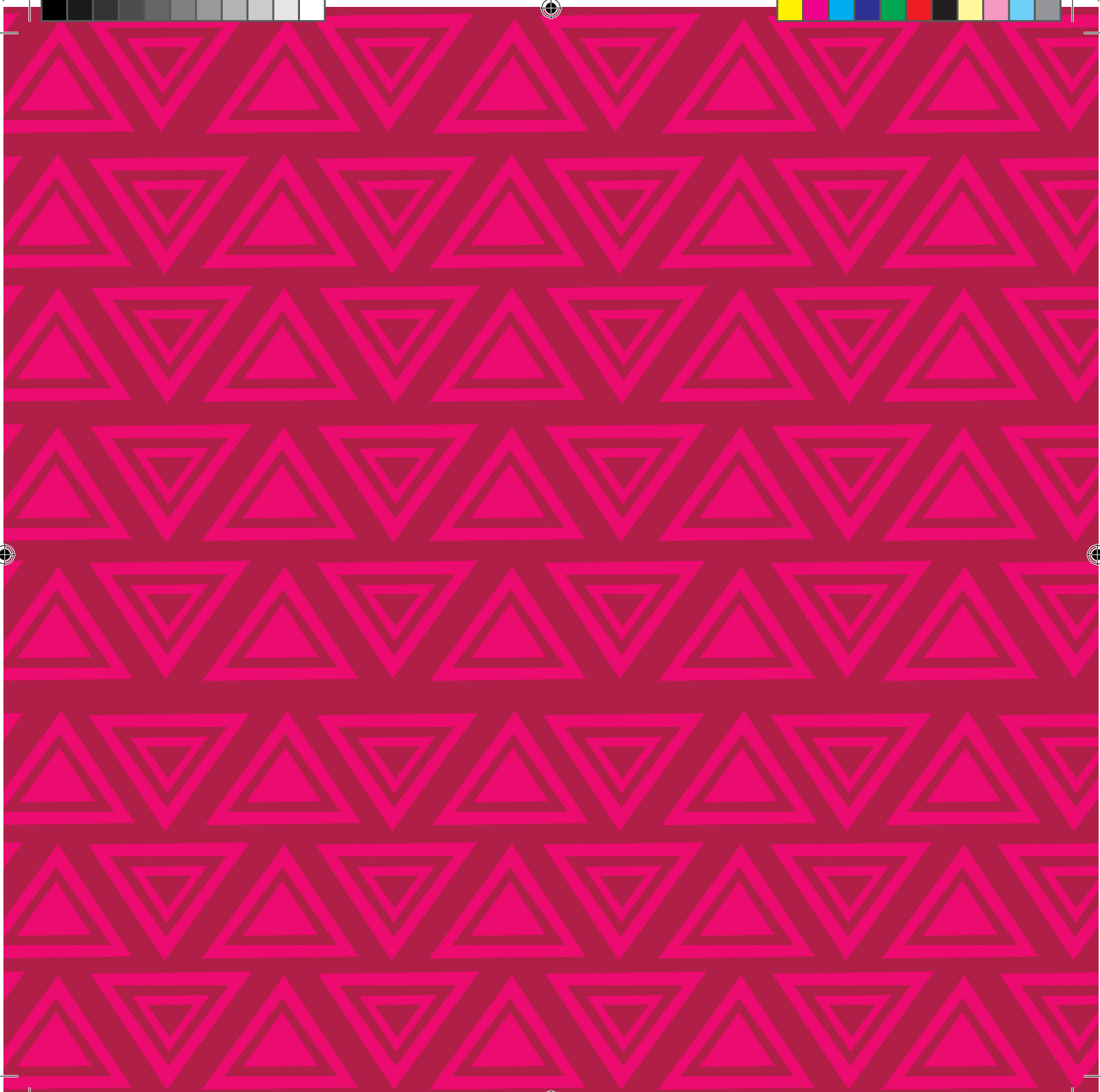


Go opela nnete

Puku ye ke ya









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Go opela nnete: Kanegelo ya Miriam Makeba

Illustrated by Louwrisa Blaauw

Written by Jade Mathieson

Designed by Bianca de Jong

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 30 August 2014.

ISBN: 978-1-928377-81-8

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Go opela nnete

Kanegelo ya Miriam Makeba





Kgalekgale, toropongkgolo ya
Johannesburg, go belegwe lesea
la mosetsana. Lesea leo e be
e le nna. Mma o be a mpitšha
Zenzile Miriam Makeba.







Mma e be e le lelopo, gape a šoma go
hlokomela le go hlwekiša mengwako
ya batho ba bangwe. Go be go le
boima gore a hwetše letseno la go re
lekana re le babedi. O ile a thoma
go rekiša bjala bja go titielwa ka
gae go tsenya tšhelete ye nngwe.







Melao ya naga e be e sa dumelele
thekišo ya bjala bja go titielwa ka
gae. Maphodisa a ile a mo romela
kgolegong dikgwedi tše tshela tše
telele. Ke be ke na le matsatši a 18 fela,
gomme ke nyaka mma. Le ge ke be ke
le lese, le nna ke ile ka ya kgolegong.







Bjalo ka mosetsananyana ke be
ke rata go opela. Ke rile go gola
ka thuša mma wa ka go hlwekiša
dintlo. Go opela go be go dira gore
mešomo ya ka gae e sepele ka lebelo
gomme le matsatši e be a mabose.
Go opela go be go nthabiša ka fao
nka se kgonego le go hlaloša.







Ke opetše ka kerekeng ya rena,
gomme se se be se thabiša le batho
ba bangwe. Mmino o na le maatla
a go kopanya batho. Go opela go
dira gore re ikwe re le bogale re tiile.







Batho ba be ba re lentšu la ka ke mpho
gomme le dikoša tša ka di kgethegile.
Ke opetše le diopedi tše dingwe gomme
mmino wa rena o kwelwe lefaseng lohle.







Legae la ka le be le le Sophiatown,
lefelo la setšo le mmينو; lefelong leo
maAfrika Borwa a ka dirago mmينو ka
kwanodumo gomme ba bina mmogo.
Efela babuši ba naga ka nako yela ba
be ba sa nyake batho ba eba mmogo.
Melao yeo e be e sa dumelele batho ba
baso le ba bašweu gore e be bagwera.







Ke be ke tseba gore ga se gwa loka
go swara batho ba bangwe gampe
ka lebaka la mmala wa letlalo la
bona. Ga se ka fihla ditumelelo tša
ka, gomme babuši ba naga ba be ba
nyaka go nthaka ka nageng. Ke ile
ka ya go opela Amerika. Ke boditšwe
gore nka se sa boela gae le gatee.







Batho ba kwele kanegelo ya ka lefaseng lohle. Dikoša tša ka le kanegelo ya ka di thušitše batho ba bantši go bona gore ga go toka Afrika Borwa go batho bao ba nago le letlalo le leso. Ke ile ka tšwela pele go opela le go bolela nnete ka ga naga ya gešo, le ge go le bjalo.







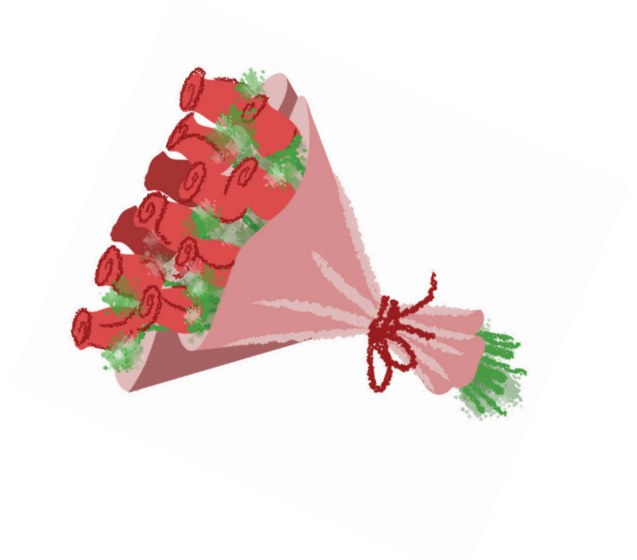
Lefase le be le rata mmmino wa ka
gomme ke amogelwa dinageng tše
dintši. Ke thopile difoka ebile ke opeletše
batho ba bohlokwa lefaseng lohle.
Bophelo bja ka bo be bo le bose efela
go na le seo se sego gona. Ke be ke sa
kgone go opela ka nageng ya gešo,
gomme le batho ba be ba sa lokologa.







Go ile gwa fihla letšatši la botse
gomme Nelson Mandela a ba
moPresidente wa Afrika Borwa. Go
bušitše batho ba baswa gomme
melao ya go hloka toka ya hwelela.
Ke ile ka boela gae ka kholofelo ye
mpsha pelong ya ka mafelelong.







Morago ga seo ka kgona go opela
nageng ya go lokologa, ya go
dira toka. Batho ba mebala ya go
fapanafapana ba ipshina ka mmino
wa ka mmogo. Ke dirile se ka gobane
ke le bogale gape ke tiile. Ke opela
nnete ka dikošeng tšohle tša ka.

